

schen Versammlungen, die im Frühjahr und Herbst stattfinden. Im Berichtsjahr fand die Frühjahrsversammlung in Bratislava und die Herbstversammlung in Venedig statt. Die Versammlung in Venedig war die 50. Jahresversammlung. Die Schweizer Vertreter können bei diesen Anlässen zwar jeweils mitreden und Anträge einbringen, aber sie können nicht abstimmen oder an den Wahlen teilnehmen. In der gleichen Situation sind zwölf weitere Staaten; dies sind unter anderem Österreich, Finnland und Schweden. Im Jahr 2004 waren die Hauptdiskussionspunkte in den Parlamentarischen Versammlungen einerseits durch institutionelle Aspekte geprägt, nämlich das Verhältnis der Nato zur EU, die zukünftige Rolle der Allianz, die transatlantischen Beziehungen und vor allem die Verfügbarkeit der Streitkräfte. Andererseits waren die Diskussionspunkte durch die sicherheitspolitischen Aktualitäten bzw. das Engagement der Allianz geprägt. Diskussionspunkte waren Afghanistan, Kosovo und Bosnien, der Südkaukasus und vor allem auch Aspekte des Terrorismus. Demgegenüber wurde der Irak kaum thematisiert; dies wohl auch, um die transatlantischen Beziehungen nicht allzu sehr zu strapazieren.

Die Delegation ist überzeugt, dass sich die aktive Teilnahme an der Parlamentarischen Versammlung der Nato für die Schweiz lohnt. Bei verhältnismässig geringem Aufwand bieten sich wertvolle Plattformen für den Meinungsaustausch mit anderen Parlamentariern und Parlamentarierinnen sowie die Möglichkeit zum Gedankenaustausch über Themen, welche auch für die Schweiz sicherheitspolitisch relevant sind. Verstärkt werden könnte nach Ansicht der Delegation die Anstrengung, die Aktivitäten verschiedener internationaler Organisationen – z. B. des Europarates, der OSZE und der Parlamentarischen Versammlung der Nato – zu koordinieren. Gleiches gilt für das Schweizer Engagement in diesen Gremien, sei es auf parlamentarischer oder auf exekutiver Ebene.

Die Delegation dankt Ihnen dafür, von diesem Bericht Kenntnis zu nehmen.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport*

04.087

Kantonsverfassung Freiburg. Gewährleistung Constitution du canton de Fribourg. Garantie

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 22.12.04 (BBl 2005 403)
Message du Conseil fédéral 22.12.04 (FF 2005 359)

Bericht SPK-NR 14.04.05
Rapport CIP-CN 14.04.05

Bericht SPK-SR 28.04.05
Rapport CIP-CE 28.04.05

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.05 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.05 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Präsident (Frick Bruno, Präsident): Die Kommission beantragt einstimmig, den Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Verfassung des Kantons Freiburg anzunehmen.

Studer Jean (S, NE), pour la commission: Permettez-moi de soulever un seul point qui a fait l'objet d'une discussion au sein de la commission concernant l'octroi de cette garantie. Ce point se rapporte à l'article 39 de la nouvelle Constitution du canton de Fribourg, qui reconnaît qu'en matière cantonale ont également le droit de vote – et je cite ici le texte à l'article 39 alinéa 1 lettre b: «b. les Suissesses et les Suisses de l'étranger qui ont le droit de cité cantonal ou ont été domiciliés dans le canton».

Cette formulation a amené la commission à constater, si elle était reprise par d'autres législations cantonales, qu'elle pourrait conduire un compatriote de l'étranger à avoir un droit de vote en matière cantonale dans deux, voire plusieurs cantons si chacun d'entre eux lui reconnaissait le droit de vote parce que cette personne y a été domiciliée.

De l'avis de la commission, telle qu'elle est formulée, cette reconnaissance du droit de vote respecte la Constitution fédérale, mais ne peut pas être d'une application immédiate. Il appartiendra au législateur fribourgeois d'adopter une loi qui règle cette question, pour éviter qu'un Suisse de l'étranger puisse effectivement avoir un droit de vote cantonal dans deux, voire dans plusieurs cantons. On peut imaginer que le législateur fribourgeois reconnaisse le droit de vote en s'inspirant de la solution fédérale ou qu'il précise que le domicile dans le canton devrait avoir été le dernier domicile que la personne en question aurait eu en Suisse. Il appartiendra donc au législateur fribourgeois de concrétiser ce droit de vote tel qu'il est octroyé à l'article 39 de la nouvelle Constitution fribourgeoise, mais en tant que telle, la disposition est conforme à la Constitution fédérale.

Cela conduit la commission, à l'unanimité, à vous proposer d'adopter l'arrêté fédéral octroyant la garantie nécessaire.

Blocher Christoph, Bundesrat: Ich habe den Ausführungen des Kommissionspräsidenten nichts beizufügen. Die neue Kantonsverfassung entspricht den Anforderungen von Artikel 51 der Bundesverfassung, und der Gewährleistung steht nichts entgegen. Darum bitte ich Sie, das zu tun.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Verfassung des Kantons Freiburg Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale à la Constitution du canton de Fribourg

Gesamtberatung – Traitement global

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Titre et préambule, art. 1, 2

Angenommen – Adopté

04.044

Obligationenrecht. Änderung. Transparenz betreffend Vergütungen an Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Code des obligations. Modification. Transparence des indemnités versées aux membres du conseil d'administration et de la direction

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 23.06.04 (BBl 2004 4471)
Message du Conseil fédéral 23.06.04 (FF 2004 4223)

Nationalrat/Conseil national 02.03.05 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 08.06.05 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

David Eugen (C, SG), für die Kommission: Die Vorlage, die Sie zu beraten haben, enthält zwei Themen, nämlich erstens die Offenlegung der Vergütungen an die Verwaltungsräte, Geschäftsleitungsmitglieder und Beiräte und zweitens die Kompetenzen der Generalversammlung im Zusammenhang mit der Festlegung der Vergütungen. Das erste Thema wird bereits im bundesrätlichen Entwurf und damit auch in der Vorlage angesprochen, die der Nationalrat beschlossen hat

Impressum

115. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentdienste
3003 Bern
Tel. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-Mail Bulletin@pd.admin.ch

Online-Fassung: www.parlament.ch

	(inkl. Porto)
<i>DVD-ROM-Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 80.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 87.–
(eine aufdatierte Ausgabe pro Session, ab Winter 2003)	
Einzel-DVD-ROM	Fr. 25.–
(Nationalrat und Ständerat)	
Archiv-DVD-ROM (Winter 1999 – Herbst 2003)	Fr. 25.–
Archiv-CD-ROM (Winter 1995 – Herbst 1999)	Fr. 25.–

<i>Gedruckte Fassung:</i>	
Jahresabonnement Schweiz	Fr. 95.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 103.–
(zwei Bände pro Rat und pro Session)	
Einzelnummer	Fr. 24.–

Druck: Vogt-Schild/Habegger Medien AG, 4501 Solothurn

ISSN 1421-3982

Impressum

115^e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, d'ès lettres

Editeur, distribution et abonnements:
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
3003 Berne
Tél. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Version en ligne: www.parlement.ch

	(port incl.)
<i>Version DVD-ROM:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 80.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 87.–
(une édition mise à jour par session, à partir d'hiver 2003)	
DVD-ROM isolé	fr. 25.–
(Conseil national et Conseil des Etats)	
DVD-ROM Archives (hiver 1999 – automne 2003)	fr. 25.–
CD-ROM Archives (hiver 1995 – automne 1999)	fr. 25.–

<i>Version imprimée:</i>	
Abonnement annuel pour la Suisse	fr. 95.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 103.–
(deux volumes par session et par Conseil)	
Numéro isolé	fr. 24.–

Impression: Vogt-Schild/Habegger Media SA, 4501 Soleure

ISSN 1421-3982